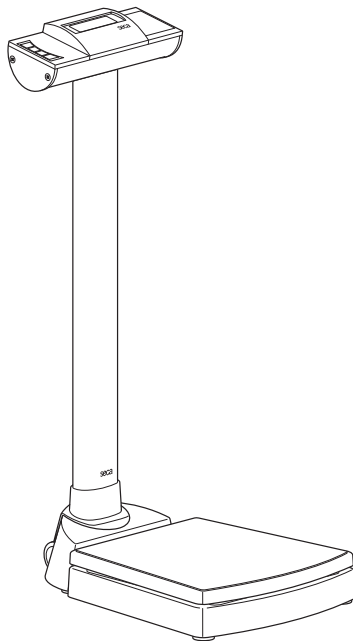


seca 704/703



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Описание прибора 4

- 1.1 Поздравляем! 4
- 1.2 Назначение 4
- 1.3 Описание функций 4
- 1.4 Квалификация пользователя 5
- Монтаж 5
- Пользование 5

2. Сведения по технике безопасности 6

- 2.1 Указания по технике безопасности в данной инструкции по использованию 6
- 2.2 Основные правила безопасности 6
- Обращение с прибором 6
- Предотвращение удара током 8
- Предотвращение инфекций 9
- Предотвращение травм 9
- Предотвращение повреждений прибора 10
- Обращение с результатами измерений 11
- Обращение с упаковочным материалом 12
- 2.3 Обращение с батареями и аккумуляторами 12

3. Общий вид 14

- 3.1 Органы управления 14
- 3.2 Символы на дисплее 15
- 3.3 Структура меню 16
- 3.4 Обозначения на приборе и фирменной табличке 17
- 3.5 Обозначения на упаковке 18

4. Перед тем, как пользоваться весами... 19

- 4.1 Комплект поставки 19
- 4.2 Монтаж стойки 20
- 4.3 Электропитание прибора 21
- Установка батарей 21

- Подключение блока питания (дополнительно) 21
- 4.4 Установка весов 22

5. Пользование прибором 22

- 5.1 Взвешивание 22
- Начало взвешивания 22
- Взвешивание грудных/малолетних детей (2 in 1) (в зависимости от модели) 23
- Тарирование дополнительного веса (TARE) (в зависимости от модели) 24
- Удержание показания результата взвешивания (HOLD) 24
- Определение и оценка индекса массы тела (BMI) 25
- Автоматическое вычисление и распечатка значений BMI 26
- Передача результатов измерения на приемное устройство радиосвязи 27
- Выключение весов 27

- 5.2 Дополнительные функции (меню) 28
- Использование меню 28
- Автоматическое удаление сохраненных значений (AClr) 29
- Длительное сохранение дополнительного веса (Pt) 29
- Включение функции Autohold (Ahold) 30
- Включение звуковых сигналов (BEEP) 31
- Настройка демпфирования (Fil) 31
- Восстановление заводских настроек (RESET) 32

6. Сеть радиосвязи сеса 360° wireless 33

- 6.1 Введение 33

Группы приборов		9. Что делать, если...?	42
радиосвязи seca	33	10. Техобслуживание/ повторная калибровка	44
Каналы	34	10.1 Сведения по техническому обслуживанию и повторной калибровке	44
Обнаружение приборов	34	10.2 Проверка показания контрольного счетчика	45
6.2 Пользование весами в составе группы радиосвязи (меню)	35	11. Технические данные	46
Включение модуля радиосвязи (SYS)	35	11.1 Общие технические данные	46
Создание группы радиосвязи (Lrn)	35	11.2 Технические данные весового устройства	47
Включение автоматической передачи (ASend)	37	12. Опциональные принадлежности	48
Выбор режима печати (APrt)	38	13. Запасные части	48
Установка текущего времени (Time)	38	14. Утилизация	48
7. Санитарная обработка	39	14.1 Утилизация прибора	48
7.1 Чистка	40	14.2 Батареи и аккумуляторы	49
7.2 Дезинфекция	40	15. Гарантия	49
7.3 Стерилизация	41		
8. Функциональный контроль	41		

1. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1.1 Поздравляем!

Приобретя электронные весы для взвешивания людей **seca 704/703**, вы получили высокоточный и одновременно прочный прибор.

Вот уже более 170 лет seca использует свой опыт на службе охраны здоровья и, являясь лидером во многих странах мира, неустанно устанавливает новые масштабы благодаря инновационным разработкам в областях взвешивания и измерения.

1.2 Назначение

Электронные весы для взрослых **seca 704/703** в соответствии с государственными предписаниями используются в основном в больницах, врачебных кабинетах и стационарах для престарелых и инвалидов.

Весы служат для обычного взвешивания с целью определения веса и общего состояния питания, а также помогают лечащему врачу поставить диагноз или выбрать подходящее лечение.

Однако, чтобы поставить точный диагноз, наряду с определением значения веса врач должен также провести дополнительные целенаправленные обследования и учитывать их результаты.

1.3 Описание функций

У электронных весов для взрослых **seca 704/703** значение веса определяется с помощью одного тензодатчика.

С помощью функции 2 в 1 прибора **seca 704/703** Вы можете определить вес грудных и малолетних детей. Для этого во время взвешивания взрослый должен держать ребенка на руках.

Кроме обычного взвешивания, прибор **seca 704/703** позволяет определять индекс массы тела (BMI). Для этого с помощью клавиатуры нужно ввести рост, и на дисплее автоматически появляется соответствующий весу индекс массы тела (BMI).

Ростомеры системы **seca 360° wireless** обеспечивают беспроводную передачу значения роста на прибор **seca 704/703**.

По сети радиосвязи **seca 360° wireless** результаты взвешивания могут быть переданы без соединительных проводов на принтер seca с функцией радиосвязи или на персональный компьютер, оборудованный USB-радиоадаптером seca и совместимым с программным обеспечением seca.

Весы **seca 704/703** могут перемещаться на роликах и благодаря низкому энергопотреблению от комплекта батарей длительное время использоваться в мобильном режиме.

Используйте весы только по назначению, описанному в разделе «Назначение» на стр. 4.

1.4 Квалификация пользователя

Монтаж Приборы, поставляемые в частично смонтированном состоянии, должны монтироваться только лицами с достаточной квалификацией, например, специализированными торговыми представителями, техниками больницы или сотрудниками сервисного отдела seca.

Пользование Прибором разрешается пользоваться только медицинскому персоналу.

2. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Указания по технике безопасности в данной инструкции по использованию



ОПАСНО!

Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания повлечет за собой тяжкие необратимые или смертельные травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой тяжкие необратимые или смертельные травмы.



ОСТОРОЖНО!

Обозначает опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой легкие или средней тяжести травмы.

ВНИМАНИЕ!

Обозначает возможное неправильное использование прибора. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой повреждение прибора или ошибочные результаты измерений.

УКАЗАНИЕ:

Содержит дополнительную информацию по пользованию данным прибором.

2.2 Основные правила безопасности

Обращение с прибором

- ▶ Соблюдайте указания в данной инструкции по пользованию.
- ▶ Тщательно храните инструкцию по пользованию. Инструкция по пользованию является составной частью прибора и должна постоянно иметься в распоряжении.



ОПАСНО!

Взрывоопасность

Не пользуйтесь прибором в среде с большим содержанием следующих газов:

- ▶ кислорода
- ▶ горючих анестетиков

- ▶ прочих легковоспламеняющихся веществ/воздушных смесей

**ОСТОРОЖНО!****Опасность для пациентов, повреждение прибора**

- ▶ Дополнительные устройства, подключаемые к медицинским электрическим приборам, должны иметь свидетельства о соответствии нормам IEC или ISO (например, IEC 60950 для устройств обработки данных). Кроме того, все конфигурации должны соответствовать нормативным требованиям к медицинским системам (см. IEC 60601-1-1 или, соответственно, раздел 16 3-ого издания IEC 60601-1). Если Вы подключаете дополнительные устройства к медицинским электрическим приборам, Вы являетесь конфигуратором системы и несете ответственность за соответствие системы нормативным требованиям. Мы указываем на то, что местное законодательство имеет преимущество по отношению к выше указанным нормативным требованиям. С вопросами просьба обращаться к местному специализированному торговому представителю или в техническую службу.
- ▶ Обеспечьте регулярное проведение технического обслуживания и повторных калибровок, как описано в соответствующем разделе данного документа.
- ▶ Технические изменения прибора не допускаются. Прибор не содержит частей, подлежащих техническому обслуживанию со стороны пользователя. Поручайте работы по техническому обслуживанию и ремонту только авторизованному сервисному партнеру seca. Адреса расположенных в Вашем регионе сервисных партнеров можно найти на сайте www.seca.com или получить, запросив их электронной почтой по адресу service@seca.com.

- ▶ Пользуйтесь только оригинальными принадлежностями и запасными частями сека. В противном случае гарантия сека теряет силу.



ОСТОРОЖНО!

Опасность для пациентов, неисправности

- ▶ Соблюдайте расстояние не менее 1 м до электрических медицинских приборов, например, высокочастотных хирургических приборов, чтобы избежать ошибок в измерениях или помех при передаче радиосигналов.
- ▶ Соблюдайте расстояние не менее 1 м до высокочастотных устройств, например, мобильных телефонов, чтобы избежать ошибок в измерениях или помех при передаче радиосигналов.
- ▶ В соответствии с фактической излучаемой мощностью высокочастотных устройств может потребоваться минимальное расстояние свыше 1 м. Подробную информацию можно найти на сайте www.seca.com.

Предотвращение удара током



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удара током

- ▶ Приборы, которые могут работать от блока питания, устанавливайте так, чтобы сетевая розетка была легко доступна и чтобы прибор можно было быстро отсоединить от сети.
- ▶ Убедитесь в том, что параметры Вашего местного сетевого питания совпадают с данными, указанными на блоке питания.
- ▶ Никогда не дотрагивайтесь до блока питания влажными руками.
- ▶ Не используйте удлинительные кабели и многоместные штепсельные розетки.
- ▶ Следите за тем, чтобы кабели не заземлялись и не повреждались об острые края.
- ▶ Следите за тем, чтобы кабели не касались горячих предметов.

- ▶ Не пользуйтесь прибором на высоте, превышающей 3000 m над уровнем моря.

Предотвращение инфекций



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность распространения инфекции

- ▶ Регулярно проводите санитарную обработку прибора, как описано в соответствующем разделе данного документа.
- ▶ Убедитесь в том, что пациент не страдает инфекционными заболеваниями.
- ▶ Удостоверьтесь в том, что у пациента отсутствуют открытые раны или инфекционные поражения кожи, которые могут соприкасаться с прибором.

Предотвращение травм



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Травмирование в результате падения

- ▶ Удостоверьтесь в том, что прибор прочно стоит на ровной поверхности.
- ▶ Проложите соединительные кабели (при наличии) так, чтобы пользователь и пациент не спотыкались о них.
- ▶ Использование прибора в качестве опоры для вставания не предусматривается. Окажите помощь лицам с ограниченными двигательными возможностями, например, когда они встают с кресла-коляски.
- ▶ Следите за тем, чтобы пациент заходя на весы и сходя с них не вставал на край весовой платформы.
- ▶ Следите за тем, чтобы пациент вставал на весовую платформу и сходил с нее медленно и безопасно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность скольжения

- ▶ Убедитесь в том, что поверхность весовой платформы суха, прежде чем пациент встанет на нее.
- ▶ Перед тем как пациент встанет на весовую платформу, убедитесь в том, что у него сухие ноги.

Предотвращение повреждений прибора

- ▶ Следите за тем, чтобы пациент вставал на весовую платформу и сходил с нее медленно и безопасно.

ВНИМАНИЕ!

Повреждение прибора

- ▶ Следите за тем, чтобы внутрь прибора ни в коем случае не попадали какие-либо жидкости, так как они могут разрушить электронную систему.
- ▶ Выключите прибор, прежде чем отсоединить блок питания от розетки.
- ▶ Если прибор длительное время не используется, отсоедините блок питания от розетки. Только в этом состоянии прибор обесточен.
- ▶ Не допускайте падения прибора.
- ▶ Не подвергайте прибор воздействию ударов или вибраций.
- ▶ Регулярно проводите функциональный контроль, как описано в соответствующем разделе данного документа. Не пользуйтесь прибором, если он не работает надлежащим образом или поврежден.
- ▶ Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей и следите за тем, чтобы вблизи него не находилось никаких источников тепла. Слишком высокая температура может повредить электронную систему.
- ▶ Избегайте резких колебаний температуры. Если во время транспортировки прибора разность температур будет составлять более 20 °С, то перед включением прибору необходимо дать постоять не менее 2 часов. Иначе образуется конденсат, в результате чего может быть повреждена электронная система.
- ▶ Используйте исключительно только не содержащие хлора и спирта дезинфицирующие средства, однозначно пригодные для обработки акрилового стекла и других чувствительных

поверхностей (активные вещества, например, четвертичные аммониевые соединения).

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные очистные средства.
- ▶ Не используйте органические растворители (например, спирт или бензин).

Обращение с результатами измерений



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность для пациентов

Данный прибор **не** является диагностическим прибором. Он помогает лечащему врачу поставить диагноз.

- ▶ Однако, чтобы поставить точный диагноз и начать подходящее лечение, наряду с использованием данного прибора врач должен также провести дополнительные целенаправленные обследования и учитывать их результаты.
- ▶ Ответственность за установление диагноза и назначение соответствующего лечения несет лечащий врач.

ВНИМАНИЕ!

Противоречивые результаты измерений

- ▶ Прежде чем сохранить и использовать результаты измерений (например, в программном обеспечении sеса для персонального компьютера или в информационной системе больницы) полученные с помощью этого прибора, убедитесь в их достоверности.
- ▶ Если результаты измерений были переданы в компьютерное программное обеспечение sеса или в информационную систему больницы, то перед их дальнейшим использованием удостоверьтесь в том, что эти результаты измерений достоверны и соотнесены с соответствующим пациентом.

Обращение с упаковочным материалом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушья

Упаковочный материал, изготовленный из полиэтиленовой пленки (пакеты), представляет собой опасность удушья.

- ▶ Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- ▶ При отсутствии оригинального упаковочного материала используйте только полиэтиленовые пакеты с отверстиями, чтобы уменьшить опасность удушья. Используйте по возможности материалы, пригодные для дальнейшей переработки.

УКАЗАНИЕ:

Храните оригинальный упаковочный материал для дальнейшего использования (например, для отправки прибора обратно на техобслуживание).

2.3 Обращение с батареями и аккумуляторами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования в результате неправильного обращения

Батареи и аккумуляторы содержат вредные вещества, и в случае неправильного обращения возможно их взрывообразное выделение.

- ▶ Не предпринимайте попытки повторной зарядки батарей.
- ▶ Не подвергайте батареи/аккумуляторы нагреву.
- ▶ Не сжигайте батареи/аккумуляторы.
- ▶ Если вытек электролит, не допускайте его попадания на кожу, в глаза и на слизистые оболочки. Обильно промойте соответствующие места на теле чистой водой и немедленно обратитесь к врачу.

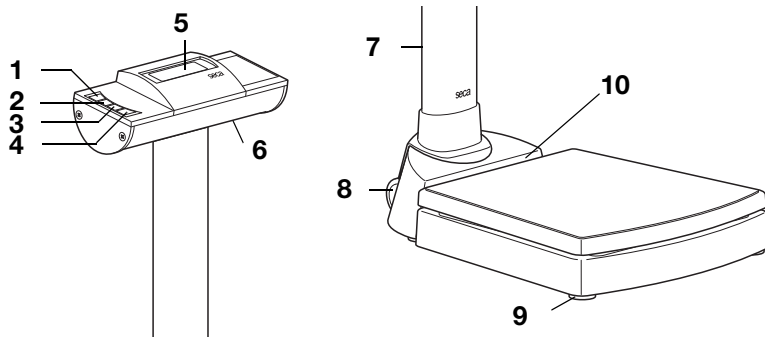
ВНИМАНИЕ!






Повреждение прибора и неисправности в работе в результате неправильного обращения

- ▶ Используйте батареи/аккумуляторы только указанных в данном документе типов.
- ▶ Всегда заменяйте одновременно все батареи/аккумуляторы.
- ▶ Не подвергайте батареи/аккумуляторы короткому замыканию.
- ▶ Если прибор длительное время не используется, выньте батареи/аккумуляторы. Это предотвратит попадание электролита в прибор.
- ▶ В случае проникновения электролита в прибор больше не пользуйтесь им. Поручите авторизованному сервисному партнеру sеса проверить и при необходимости отремонтировать прибор.

3. ОБЩИЙ ВИД

3.1 Органы управления



№	Орган управления	Функция
1		Включение и выключение весов
2	 	Клавиша со стрелкой <ul style="list-style-type: none"> В процессе взвешивания: <ul style="list-style-type: none"> Кратковременное нажатие: включение функции Hold Длительное нажатие: включение функции 2 в 1/ включение функции tare (в зависимости от модели) В меню: <ul style="list-style-type: none"> Выбор подменю, выбор пункта меню Увеличение значения
3		Клавиша со стрелкой <ul style="list-style-type: none"> В процессе взвешивания: <ul style="list-style-type: none"> Кратковременное нажатие: включение функции BMI Длительное нажатие: вызов меню В меню: <ul style="list-style-type: none"> Выбор подменю, выбор пункта меню Уменьшение значения
4		Клавиша ввода <ul style="list-style-type: none"> В процессе взвешивания (если установлена сеть радиосвязи): <ul style="list-style-type: none"> Кратковременное нажатие: передача результата измерения на готовые к приему приборы (персональный компьютер с USB-радиоадаптером) Длительное нажатие: распечатка результата измерения (принтер с функцией радиосвязи) В меню: <ul style="list-style-type: none"> Подтверждение выбранного пункта меню Сохранение настроенного значения

№	Орган управления	Функция
5	Дисплей	Устройство для индикации результатов измерения и для конфигурации прибора
6	Батарейный отсек	Для установки 6 батареек типа миньон AA, 1,5 В
7	Сетевой разъем	Служит для подключения блока питания, входящего в комплект поставки.
8	Ролики для передвижения	Эти ролики служат для передвижения весов.
9	Болт основания	4 шт., служат для точной установки положения
10	Уровень	Указывает на то, находится ли прибор в горизонтальном положении.

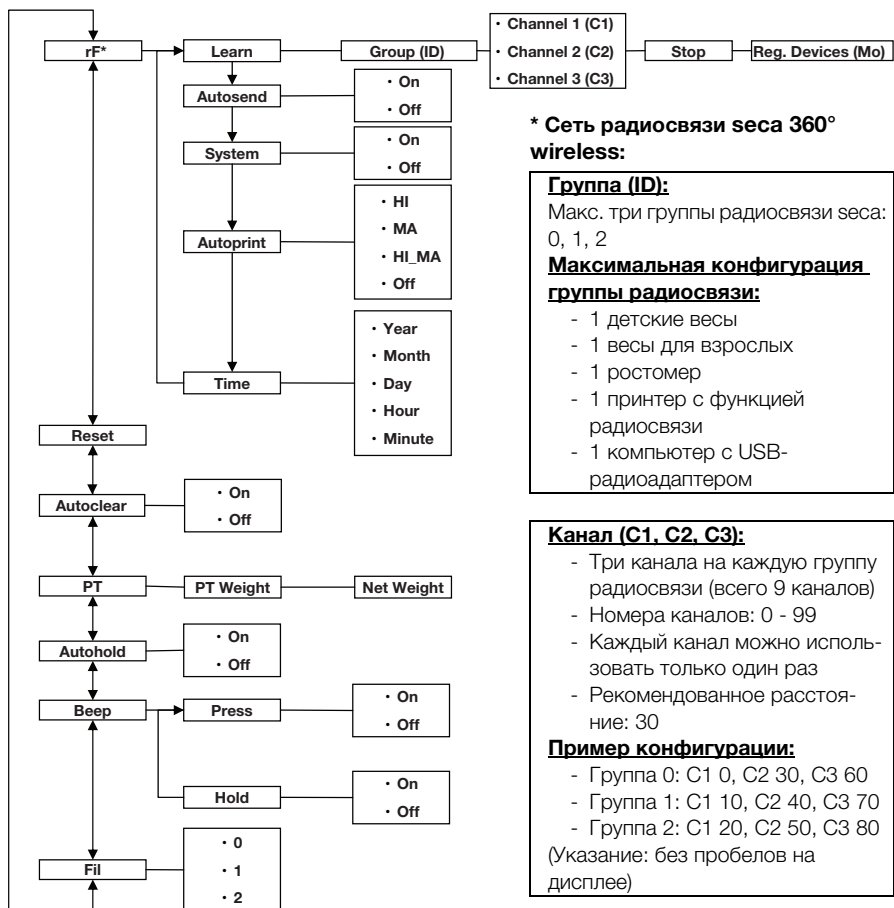
3.2 Символы на дисплее



	Символ	Значение
A		Слабый заряд батарей
B		Работа с блоком питания
C		Включена не подлежащая калибровке функция
D		Включена функция матери и ребенка (функция 2 в 1) для взвешивания грудных и малолетних детей
E		Используемый в данный момент диапазон взвешивания: 1: точная индикация веса при минимальном пределе взвешивания 2: максимальный предел взвешивания

3.3 Структура меню

В меню прибора в распоряжении имеются дополнительные функции. Вы можете оптимальным образом настроить прибор в соответствии с Вашими условиями пользования (подробности начиная со стр. 28).



* Сеть радиосвязи сеса 360° wireless:

Группа (ID):
 Макс. три группы радиосвязи сеса: 0, 1, 2
Максимальная конфигурация группы радиосвязи:

- 1 детские весы
- 1 весы для взрослых
- 1 ростомер
- 1 принтер с функцией радиосвязи
- 1 компьютер с USB-радиоадаптером

Канал (C1, C2, C3):

- Три канала на каждую группу радиосвязи (всего 9 каналов)
- Номера каналов: 0 - 99
- Каждый канал можно использовать только один раз
- Рекомендованное расстояние: 30

Пример конфигурации:

- Группа 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Группа 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Группа 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Указание: без пробелов на дисплее)

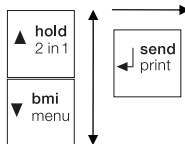
Обнаруженные приборы (Mo):

- 1: весы для взрослых
- 2: ростомер
- 3: принтер с функцией радиосвязи
- 4: компьютер с USB-радиоадаптером
- 7: детские весы

Вызов меню:



Навигация:

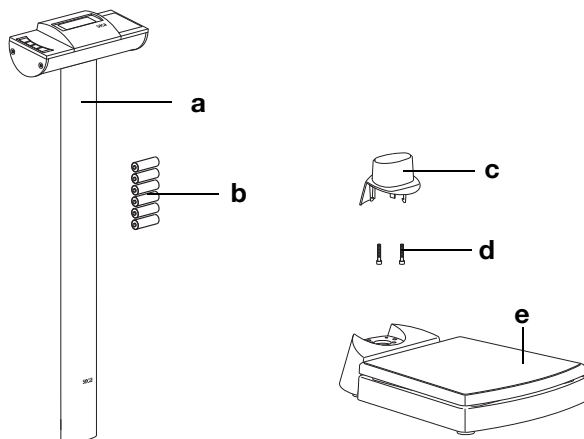


3.5 Обозначения на упаковке

	Защищать от влаги
	Стрелки указывают на верхнюю сторону изделия Перевозить и хранить в вертикальном положении
	Хрупкое изделие Не бросать и не ронять
	Допустимая мин. и макс. температура при транспор- тировке и хранении
	Допустимая мин. и макс. влажность воздуха при транспортировке и хранении
	Открыть упаковку здесь
	Упаковочный материал можно утилизировать в рам- ках переработки вторичного сырья

4. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВЕСАМИ...

4.1 Комплект поставки

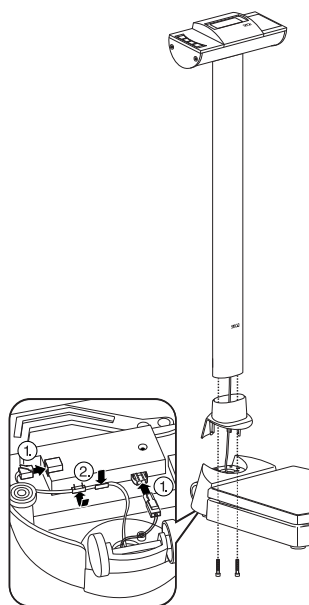


№	Компонент	Шт.
a	Стойка с корпусом дисплея	1
b	Батарейки, тип AA/LR6, 1,5 В	6
c	Заслонка стойки	1
d	Винт с внутренним шестигранником, М 6х30	2
e	Платформа весов	1
-	Инструкция по пользованию, без рис.	1

4.2 Монтаж стойки

Стойку с ЖК-дисплеем можно установить в двух положениях. Таким образом Вы задаете направление, в котором возможно считывание индикации: по направлению к опорной поверхности или в противоположном направлении.

1. Установите заслонку стойки на стойку.
2. Установите стойку в выемку в желаемом направлении.
3. Снизу свинтите стойку с платформой весов. При необходимости осторожно положите весы на бок, чтобы затянуть винты.
4. Соедините штекеры кабеля дисплея, как показано на рисунке, с нижней стороны платформы весов.



ВНИМАНИЕ!

Неисправность в результате неправильного монтажа

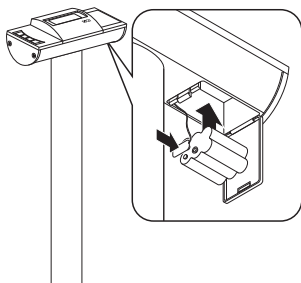
Если кабели будут проложены под нагрузкой, например, если они будут сильно согнуты или штекеры будут загнуты, это может привести к ошибочной индикации и выходу дисплея из строя.

- ▶ Проложите все кабели так, чтобы они не были сильно согнуты, а штекеры не были загнуты.
 - ▶ Обеспечьте разгрузку всех кабелей от натяжения, проложив их в соответствующих держателях.
5. Закрепите кабели в соответствующих держателях.
 6. Затем снова установите весы в вертикальном положении.
 7. Передвиньте заслонку стойки полностью вниз так, чтобы она зафиксировалась на платформе весов.

4.3 Электропитание прибора

Электропитание весов обеспечивается за счет аккумуляторных батарей или блока питания, приобретаемого в качестве дополнительной принадлежности.

Установка батарей



Требуются 6 батареек типа АА, 1,5 В (входят в комплект поставки).

1. Нажмите на защелку батарейного отсека.
2. Откиньте крышку батарейного отсека вниз.
3. Выньте держатель батарей.
4. Вставьте батарейки в держатель.

УКАЗАНИЕ:

Проследите за правильной полярностью батарей (отметки в держателе батарей). Если на дисплее появилась индикация **БАТТ**, то одна из батареек вставлена неправильно или батарейки израсходованы.

5. Вставьте держатель с батарейками в батарейный отсек.
6. Закройте батарейный отсек.

Подключение блока питания (дополнительно)

Весы могут работать от приобретаемого в комплект не входит блока питания.

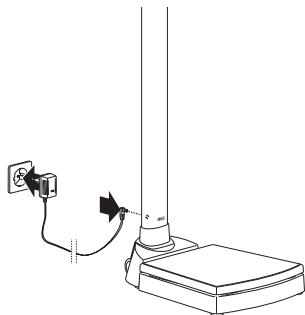


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травм и повреждения прибора при использовании неподходящих блоков питания

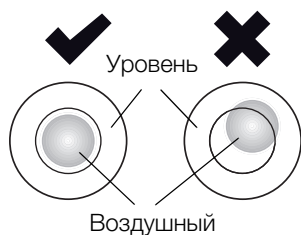
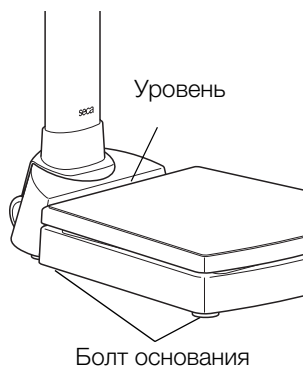
Имеющиеся в общей продаже блоки питания могут давать более высокое напряжение, чем указано на них. Возможен перегрев весов, их возгорание, оплавление или короткое замыкание.

- Пользуйтесь только оригинальными сетевыми блоками питания фирмы seca с выходным напряжением 12 Вольт с регулированием.



1. Вставьте необходимый для питания Вашего прибора сетевой штекер в блок питания.
2. Вставьте штекер блока питания в гнездо подключения весов.
3. Подключите блок питания к сетевой розетке.

4.4 Установка весов



ВНИМАНИЕ!

Ошибочное измерение вследствие силового замыкания

В случае, если корпус весов с прилеганием опирается, например, на полотенце, измерение веса происходит с ошибками.

- ▶ Установите весы так, чтобы они опирались только на регулируемые ножки.

1. Установите весы на прочное и ровное основание.
2. Выровняйте положение весов регулируя высоту ножек.

Воздушный пузырек уровня должен находиться точно посередине круга.

5. ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ

5.1 Взвешивание

Начало взвешивания



1. Удостоверьтесь в том, что весы не нагружены.
2. Нажмите пусковую клавишу.
Все элементы индикации отображаются на короткое время, после чего на дисплее появляется **SECA**.
Весы готовы к работе, если дисплей показывает **0.000**.
При работе весов с блоком питания от сети на дисплее появляется символ ψ .
3. Встаньте на весы и стойте, не двигаясь.
4. Считайте результат измерения.

Взвешивание грудных/малолетних детей (2 in 1) (в зависимости от модели)



С помощью функции 2 в 1 (2 in 1) Вы можете определить вес грудных и малолетних детей. Для этого во время взвешивания взрослый должен держать ребенка на руках. Выполните следующие действия:

1. Удостоверьтесь в том, что весы не нагружены.
2. Попросите взрослого встать на весы.
3. Считайте результат измерения.
4. Держите нажатой клавишу со стрелкой (**hold/2 in 1**), пока на дисплее не появится индикация «NET».

Значение веса сохраняется.

На дисплее появляется 0.00.

ВНИМАНИЕ!

Ошибочное измерение вследствие непостоянного исходного веса

При взвешивании ребенка с другим исходным весом возможно неверное определение веса ребенка.



- ▶ Удостоверьтесь в том, что ребенок всегда взвешивается с тем взрослым, с которым был определен исходный вес.
- ▶ Удостоверьтесь в том, что вес взрослого не меняется, например, из-за того, что было снято что-либо из одежды.



5. Попросите взрослого встать на весы вместе с ребенком.
6. Нажмите кратковременно клавишу со стрелкой (**hold/2 in 1**).

Отображается значение веса ребенка.

Отображаются символ , символ  и индикации «HOLD» и «NET».

7. Попросите взрослого сойти с весов вместе с ребенком.
8. Чтобы выключить функцию «2 в 1», нажимайте клавишу со стрелкой (**hold/2 in 1**) до исчезновения символа , символа  и индикаций «HOLD» и «NET» или выключите весы.



Тарирование дополнительного веса (TARE) (в зависимости от модели)

Функция TARE позволяет избежать влияния дополнительного веса (например, полотенца или подстилки, находящихся на площадке весов) на результат взвешивания.

ВНИМАНИЕ!

Ошибочное измерение вследствие силового замыкания

Если дополнительный вес, например, полотенце, касается поверхности, на которой стоят весы, вес будет измерен неправильно.

- Обеспечьте, чтобы дополнительные взвешиваемые предметы опирались только на рабочую площадку весов.



1. Включите весы.
2. Положите дополнительный предмет на весы.
3. Держите нажатой клавишу со стрелкой (**hold/tare**), пока на дисплее не появится индикация «NET».
4. Подождите, пока индикация перестанет мигать и вместо нее появится **0.00**.
5. Взвесьте пациента, как описано в разделе «Начало взвешивания».
6. Считайте результат измерения. Дополнительный вес был автоматически вычтен.
7. Чтобы выключить функцию TARE, нажмите клавишу со стрелкой (**hold/tare**), до исчезновения индикации «NET» или выключите весы.

УКАЗАНИЕ:

Максимальный показываемый вес уменьшается на величину веса уже положенных предметов.

Удержание показания результата взвешивания (HOLD)

Индекс массы тела представляет собой соотношение роста и массы тела, позволяя тем самым получить более точные данные, например, идеальный вес по Брокку. Указывается диапазон допуска, который считается оптимальным для здоровья.



1. Удостоверьтесь в том, что весы не нагружены.
2. Попросите пациента встать на весы.



3. Нажмите кратковременно клавишу со стрелкой (**hold/2 in 1**).

Индикация мигает до тех пор, пока не будет измерен постоянный вес. После этого значение веса постоянно остается на дисплее. Отображается символ \triangle (не подлежащая калибровке функция) и индикация «HOLD».

4. Чтобы выключить функцию HOLD, нажмите кратковременно клавишу со стрелкой (**hold/2 in 1**).

Символ \triangle и индикация «HOLD» больше не отображаются на дисплее.

УКАЗАНИЕ:

При включенной функции Autohold результат измерения автоматически продолжает оставаться на дисплее, пока весы не выключаться или не будут выключены. см. «Включение функции Autohold (Ahold)» на стр. 30.

Определение и оценка индекса массы тела (BMI)

Индекс массы тела представляет собой соотношение роста и массы тела, позволяя тем самым получить более точные данные, например, идеальный вес по Брокку. Указывается диапазон допуска, который считается оптимальным для здоровья.



1. Удостоверьтесь в том, что весы не нагружены.
2. Нажмите кратковременно клавишу со стрелкой (**bmi/menu**).

Появляется индикация "BMI".

Стрелки на дисплее мигают.

Отображается введенное в последний раз значение роста.

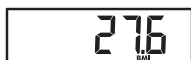


3. Вы можете принять отображенное значение роста или с помощью клавиш со стрелками установить другое значение роста.



4. Подтвердите Вашу настройку нажатием клавиши ввода (**send/print**).

5. Попросите пациента встать на весы и стоять, не двигаясь.



6. Считайте результат BMI и сравните его с указанными ниже категориями.



7. Чтобы выключить функцию BMI, нажмите кратковременно клавишу ввода (**send/print**).

BMI	Оценка
менее 18,5	Пациент слишком мало весит. Может иметься тенденция к истощению. Рекомендуется прибавка в весе, чтобы улучшить самочувствие и работоспособность. В случае сомнения следует обратиться к врачу.
от 18,5 до 24,9	Пациент имеет нормальный вес.
от 25 до 30 (предождение)	У пациента вес в легкой или средней степени выше нормы. Ему следует похудеть, если уже имеется какое-либо заболевание (например, диабет, гипертония, подагра, нарушения жирового обмена).
более 30	Настоятельно рекомендуется похудеть. Обмен веществ, кровообращение и костный аппарат подвергаются нагрузке. Рекомендуется последовательно соблюдать диету, много двигаться и получить консультацию по образу жизни. В случае сомнения следует обратиться к врачу.

Автоматическое вычисление и распечатка значений BMI

Если Вы вместе с этими весами пользуетесь принтером с функцией радиосвязи и ростомером системы **seca 360° wireless**, то Вы можете автоматически вычислить и распечатать значения BMI.

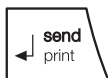
УКАЗАНИЕ:

Для выполнения этой функции необходимо, чтобы приборы были зарегистрированы вместе в одной группе радиосвязи (см. «Сеть радиосвязи seca 360° wireless» на стр. 33).

1. Выполните взвешивание.
2. Нажмите кратковременно на весах клавишу ввода (**send/print**).
Результат измерения передается на принтер с функцией радиосвязи, но пока не распечатывается.
3. Выполните измерение роста.

4. Нажмите и долго удерживайте нажатой клавишу ввода (**send/print**) ростомера. Результат измерения передается на принтер с функцией радиосвязи. Вычисляется значение BMI. Распечатываются значения роста, веса и BMI.

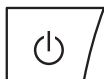
Передача результатов измерения на приемное устройство радиосвязи



Если весы интегрированы в сеть радиосвязи **seca 360° wireless**, результаты измерения могут быть переданы нажатием кнопки на готовые к приему приборы (например, принтер с функцией радиосвязи, компьютер с USB-радиоадаптером).

- ◆ Нажмите клавишу ввода (**send/print**).
 - Кратковременное нажатие клавиши: передача результатов измерения на все готовые к приему приборы
 - Длительное нажатие клавиши: распечатка результата измерения на принтере с функцией радиосвязи

Выключение весов



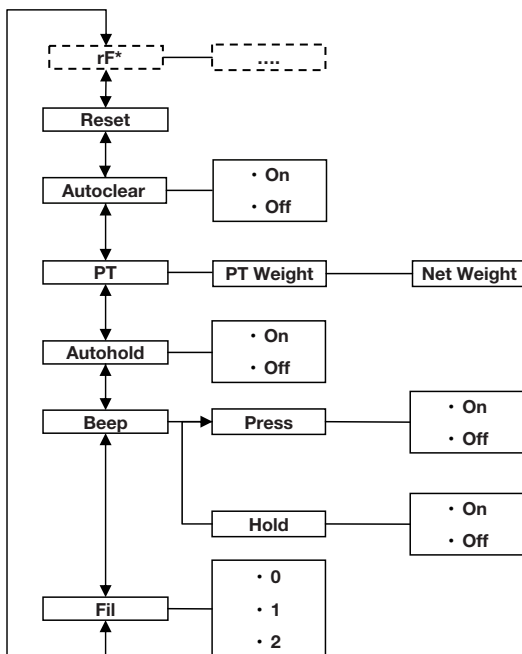
- ◆ Нажмите пусковую клавишу.

УКАЗАНИЕ:

При работе от батарей весы спустя короткое время автоматически выключаются, если не находятся под нагрузкой.

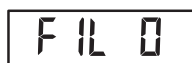
5.2 Дополнительные функции (меню)

В меню весов в распоряжении имеются дополнительные функции. Так, Вы можете оптимальным образом настраивать весы в соответствии с Вашими условиями пользования.



* Описание пункта меню «rF» содержится в разделе «Пользование весами в составе группы радиосвязи (меню)» на стр. 35.

Использование меню



1. Включите весы.
2. Держите нажатой клавишу со стрелкой (**bmi/menu**), пока на дисплее не появится меню. На дисплее появится выбранный последним пунктом меню (здесь: Autohold «AHOLD»).
3. Нажимайте одну из клавиш со стрелкой до тех пор, пока на дисплее не появится нужный пункт меню (здесь: демпфирование «FIL»).
4. Подтвердите свой выбор нажатием клавиши ввода (**send/print**).

Отображается текущая настройка для пункта меню или подменю (здесь: ступень «0»).



5. Чтобы изменить настройку или вызвать другое подменю, нажимайте одну из клавиш со стрелкой до появления нужной настройки (здесь: ступень «2»).
6. Подтвердите настройку клавишей ввода (**send/print**).
Происходит автоматический выход из меню.
7. Чтобы выполнить другие настройки, вызовите повторно меню и повторите описанные действия.

УКАЗАНИЕ:

Если в течение примерно 24 секунд ни одна из клавиш не будет нажата, происходит автоматический выход из меню.

Автоматическое удаление сохраненных значений (AClr)



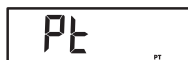
Во избежание ошибочного вычисления значения BMI из-за того, что в памяти прибора содержатся неактуальные результаты измерения, Вы можете настроить весы так, чтобы результаты измерений автоматически удалялись спустя 5 минут.

УКАЗАНИЕ:

В некоторых моделях эта функция включена при поставке с завода. При желании Вы можете выключить эту функцию.

1. Выберите в меню пункт «ACLR».
2. Подтвердите выбор.
3. Выберите нужную настройку:
 - On
 - Off
4. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

Длительное сохранение дополнительного веса (Pt)



С помощью функции Pre-Tare Вы можете на длительное время сохранить значение дополнительного веса, чтобы оно автоматически вычиталось из результата измерения. Так, например, Вы можете сохранить общее значение веса обуви и одежды, которое всегда будет вычитаться из результата измерения в том случае, если пациент будет взвешиваться в одежде и обуви.

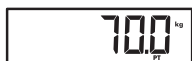
1. Выберите в меню пункт «Pt».
Появляется индикация «Pt».



2. Подтвердите Ваш выбор.
Стрелки на дисплее мигают.
Отображается введенное в последний раз значение дополнительного веса.
3. Вы можете принять сохраненное значение или изменить его с помощью клавиш со стрелками.

УКАЗАНИЕ:

При вводе значения «0» функция выключается. Индикация «Pt» больше не отображается на дисплее.



4. Подтвердите Ваш выбор.
5. Попросите пациента встать на весы.
Отображается значение веса пациента.
Сохраненное значение дополнительного веса было автоматически вычтено.
6. Чтобы выключить функцию, снова выберите в меню пункт «Pt».
7. Подтвердите Ваш выбор.
Функция выключена.
Происходит автоматический выход из меню.

Включение функции Autohold (Ahold)

Если включена функция Autohold, результат измерения при каждом взвешивании после разгрузки весов продолжает оставаться на дисплее. Тогда больше нет надобности при каждом отдельном взвешивании заново вручную задействовать функцию Hold.

УКАЗАНИЕ:

- В некоторых моделях эта функция включена при поставке с завода. При желании Вы можете выключить эту функцию.
- Независимо от выбранной здесь настройки при выполнении функции «2 in 1» вес ребенка всегда определяется с помощью функции Autohold.



1. Выберите в меню пункт «Ahold».
2. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
3. Выберите нужную настройку:
 - On
 - Off
4. Подтвердите Ваш выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

Включение звуковых сигналов (BEEP)

Вы можете настроить режим, в котором при каждом нажатии клавиши и при достижении стабильного значения веса раздается звуковой сигнал. Последнее важно для функции Hold/Autohold.

УКАЗАНИЕ:

Функция «Звуковой сигнал при стабильном значении веса» включена при поставке изготовителем. При желании Вы можете выключить эту функцию.

bEEP

PrESS

On

1. Выберите в меню пункт «bEEP».
2. Подтвердите выбор.
3. Выберите нужный пункт меню:
 - Press: звуковой сигнал при нажатии клавиши
 - Hold: звуковой сигнал при стабильном значении веса.
4. Подтвердите Ваш выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
5. Выберите нужную настройку:
 - On
 - Off
6. Подтвердите Ваш выбор.
Происходит автоматический выход из меню.
7. Если Вы хотите включить звуковые сигналы также для второй функции, повторите процедуру.

Настройка демпфирования (Fil)

Демпфирование (Fil = фильтр) позволяет снизить помехи при определении веса (например, вследствие движений пациента).

FIL

FIL 0

FIL 2

1. Выберите в меню пункт «Fil».
2. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
3. Выберите степень демпфирования.
 - 0: малое демпфирование
 - 1: среднее демпфирование
 - 2: сильное демпфирование
4. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

Восстановление заводских настроек (RESET)

Для следующих функций можно восстановить заводские настройки:

Функция	Заводская настройка
Autohold (Ahold)	в зависимости от модели
Звуковой сигнал (Press)	off
Звуковой сигнал (Hold)	on
Демпфирование (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	в зависимости от модели
Pre-Tare (Pt)	0 кг
Рост для индекса массы тела (BMI)	170 см
Модуль радиосвязи (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

УКАЗАНИЕ:

При восстановлении заводских настроек модуль радиосвязи отключается. Информация об имеющихся группах радиосвязи сохраняется. Создавать заново группы радиосвязи не требуется.



1. Выберите в меню пункт «rESEt».
2. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.
3. Выключите весы.
При повторном включении весов заводские настройки восстанавливаются, и ими можно снова пользоваться.

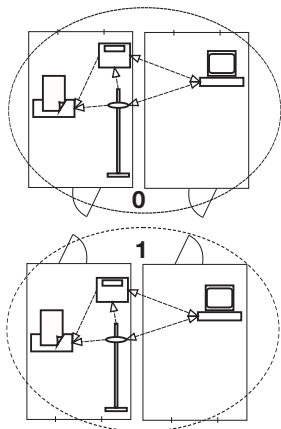
6. СЕТЬ РАДИОСВЯЗИ SECA 360° WIRELESS

6.1 Введение

Данный прибор оборудован модулем радиосвязи. Модуль радиосвязи обеспечивает беспроводную передачу результатов измерений для оценки и документирования. Передача данных возможна на следующие приборы:

- принтер с функцией радиосвязи seca
- компьютер с USB-радиоадаптером seca

Группы приборов радиосвязи seca



Сеть радиосвязи **seca 360° wireless** работает с группами приборов радиосвязи. Группа приборов радиосвязи - это виртуальная группа, состоящая из передающих и приемных устройств. При работе нескольких передающих и приемных устройств одного типа можно создать максимум 3 группы приборов радиосвязи (0, 1, 2).

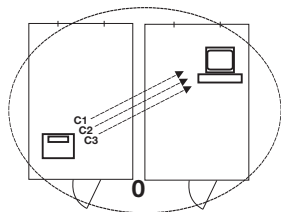
Создание нескольких групп приборов радиосвязи обеспечивает надежную передачу данных измерений с правильной адресацией, если в нескольких осмотровых кабинетах работает однотипное оборудование.

Максимальное расстояние между передающими и приемными устройствами составляет около 10 метров. Определенные особенности помещений, например, толщина и структура стен могут уменьшить дальность действия.

В каждой группе радиосвязи возможна следующая комбинация приборов:

- 1 детские весы
- 1 весы для взрослых
- 1 ростомер
- 1 seca принтер с функцией радиосвязи
- 1 компьютер с USB-радиоадаптером seca

Каналы



В группе радиосвязи обмен данными между приборами происходит по трем каналам (C1, C2, C3). Это обеспечивает надежную передачу данных без помех.

Если с помощью данных весов создается группа радиосвязи, прибор предлагает три канала, обеспечивающие оптимальный обмен данными. Мы рекомендуем принять предложенные номера каналов.

Вы можете выбрать номера каналов (от 0 до 99) также вручную, например, чтобы создать несколько групп радиосвязи.

Чтобы обеспечить отсутствие помех при обмене данными, каналы должны находиться на достаточном расстоянии друг от друга. Мы рекомендуем шаг между номерами каналов не менее 30. Каждый номер может быть использован только для одного канала.

Пример конфигурации; номера каналов при создании 3 групп радиосвязи в пределах одного врачебного кабинета:

- группа приборов радиосвязи 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- группа приборов радиосвязи 1: C1=10, C2=40, C3=70
- группа приборов радиосвязи 2: C1=20, C2=50, C3=80

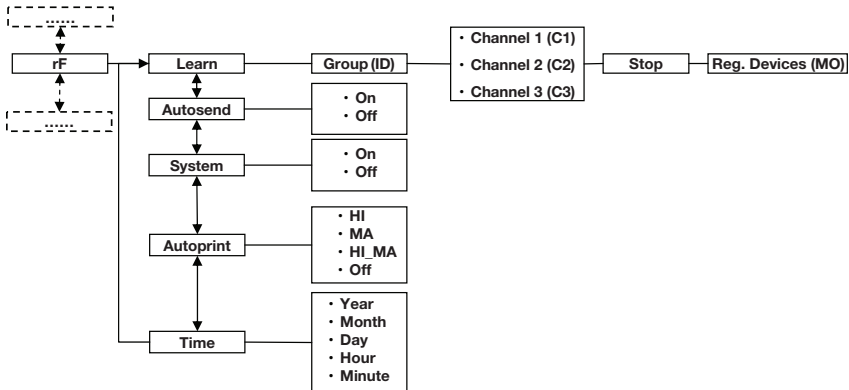
Обнаружение приборов

Если с помощью весов создается группа радиосвязи, весы производят поиск других работающих приборов системы **seca 360° wireless**. Обнаруженные приборы отображаются на дисплее весов как модули (например, «МО 3»). Цифры имеют следующее значение:

- 1: весы для взрослых
- 2: ростомер
- 3: принтер с функцией радиосвязи
- 4: компьютер с USB-радиоадаптером seca
- 7: детские весы
- 5, 6 и 8-12: резерв для расширения системы

6.2 Пользование весами в составе группы радиосвязи (меню)

Все функции, необходимые для пользования прибором в составе группы радиосвязи сеца находятся в подменю «rF». Информация о пользовании меню приводится на стр. 28.



Включение модуля радиосвязи (SYS)

Прибор поставляется с выключенным модулем радиосвязи. Перед тем, как создать группу радиосвязи, нужно включить этот модуль.

УКАЗАНИЕ:

При включении модуля радиосвязи возрастает потребление тока прибором. Для пользования прибором в сети радиосвязи мы рекомендуем использовать блок питания от сети.

545

On

1. Включите прибор.
2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «SYS».
3. Подтвердите выбор.
4. Выберите настройку «On».
5. Подтвердите выбор.

Происходит автоматический выход из меню.

Создание группы радиосвязи (Lrn)

Чтобы создать группу радиосвязи, выполните следующее.

1. Включите прибор.
2. Вызовите меню.

rF

Lrn

ld 0

ld 1

C1 0

C230

C360

STOP

3. Выберите в меню пункт «rF».
4. Подтвердите выбор.
5. Выберите в подменю «rF» пункт меню «Lrn» (learn).
6. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка группы радиосвязи (здесь: группа радиосвязи 0 «ld 0»).
Если группа радиосвязи «0» уже существует, а Вы хотите создать с этим прибором еще одну группу радиосвязи, выберите клавишей со стрелкой другой ID (здесь: группа радиосвязи 1 «ld 1»).
7. Подтвердите Ваш выбор группы радиосвязи.
Прибор предлагает номер для канала 1 (здесь: «C1 0»).
Вы можете принять предложенный номер канала или с помощью клавиш со стрелками установить другой номер канала.
8. Подтвердите Ваш выбор для канала 1.
Прибор предлагает номер для канала 2 (здесь: «C230»).
Вы можете принять предложенный номер канала или с помощью клавиш со стрелками установить другой номер канала.

УКАЗАНИЕ:

Двузначные номера каналов отображаются без пробела. Индикация «C230» означает: канал «2», номер канала «30».

9. Подтвердите Ваш выбор для канала 2.
Прибор предлагает номер для канала 3 (здесь: «C360»).
Вы можете принять предложенный номер канала или с помощью клавиш со стрелками установить другой номер канала.
10. Подтвердите Ваш выбор для канала 3.
На дисплее появляется индикация **STOP**.
Прибор ожидает сигналов других приборов радиосвязи в радиусе действия.

УКАЗАНИЕ:

Для некоторых приборов, чтобы принять их в состав группы радиосвязи, требуется особая процедура включения. Соблюдайте инструкцию по использованию соответствующего прибора.

11. Включите прибор, который должен войти в состав группы радиосвязи, например, принтер с функцией радиосвязи.

После того, как принтер с функцией радиосвязи будет обнаружен, раздастся звуковой сигнал.

УКАЗАНИЕ:

После того, как Вы ввели принтер в состав группы радиосвязи, нужно выбрать режим печати (меню\rF\APrt) и установить текущее время (меню\rF\IME).

12. Повторите шаг 11. для всех приборов, которые должны войти в состав данной группы радиосвязи.

13. Нажмите клавишу ввода, чтобы закончить процедуру поиска.

14. Нажимайте одну из клавиш со стрелкой, чтобы отобразить на дисплее обнаруженные приборы (здесь: «МО 3» для принтера с функцией радиосвязи).

Если Вы ввели в состав группы радиосвязи несколько приборов, нажмите несколько раз клавиши со стрелками, чтобы проверить, все ли приборы были обнаружены весами.

15. Выйдите из меню нажатием клавиши ввода или подождите до автоматического выхода из меню.

МО 3

Включение автоматической передачи (ASend)

Вы можете настроить прибор таким образом, чтобы результаты измерений автоматически передавались всем приемным устройствам, готовым к приему и зарегистрированным в той же группе радиосвязи (например: принтер с функцией радиосвязи, компьютер с USB-радиоадаптером).

УКАЗАНИЕ:

При использовании принтера с функцией радиосвязи удостоверьтесь в том, что режим печати не установлен на «Off» (см. «Выбор режима печати (APrt)» на стр. 38).

1. Включите прибор.

ASEnd

On

2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «ASEnd» и подтвердите выбор.
3. Выберите настройку «On» и подтвердите выбор. Происходит автоматический выход из меню.

Выбор режима печати (APrt)

Вы можете настроить прибор таким образом, чтобы результаты измерений автоматически распечатывались на принтере с функцией радиосвязи, зарегистрированном в составе группы радиосвязи.

УКАЗАНИЕ:

Эта функция доступна лишь в том случае, если посредством функции «Learn» принтер с функцией радиосвязи seca был введен в состав группы радиосвязи.

APrt

PA

1. Включите прибор.
2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «APrt» и подтвердите выбор.
3. Выберите соответствующую настройку для Вашей комбинации приборов:
 - HI: результаты измерений ростометров
 - MA: результаты весовых измерений
 - HI_MA: результаты измерений ростометров и весовых измерений
 - off: без автоматической печати, распечатка только при длительном нажатии клавиши ввода в процессе взвешивания.
4. Подтвердите Ваш выбор. Происходит автоматический выход из меню.

Установка текущего времени (Time)

Вы можете настроить систему таким образом, чтобы принтер к результатам измерения автоматически добавлял дату и текущее время. Для этого Вам нужно однократно установить дату и текущее время на данном приборе и передать их на внутренние часы принтера с функцией радиосвязи.

УКАЗАНИЕ:

Эта функция доступна лишь в том случае, если посредством функции «Learn» принтер с функцией радиосвязи seca был введен в состав группы радиосвязи.

1. Включите прибор.

2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «TIME».
3. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка «года» (YEAR).
4. Установите год.
5. Подтвердите выбор.
6. Повторите шаги 4. и 5. соответствующим образом для «месяца» (Month), «дня» (DAY), «часов» (hour) и «минут» (Min).
7. Подтвердите каждый раз выбор.
После подтверждения настройки минут происходит автоматический выход из меню.
Настройки автоматически передаются на принтер с функцией радиосвязи.
Принтер будет автоматически добавлять дату и текущее время к каждой распечатке.

УКАЗАНИЕ:

Дальнейшие функции управления принтером описаны в его инструкции по использованию.

7. САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность удара током**

Прибор не обесточен, если была нажата кнопка включения/выключения и погас дисплей. В случае пользования жидкостями вблизи прибора существует опасность удара током.

- ▶ Перед каждой санитарной обработкой удостоверьтесь в том, что прибор выключен.
- ▶ Перед каждой санитарной обработкой отсоедините от розетки сетевой штекер.
- ▶ Исключите попадание в прибор каких-либо жидкостей.

**ОСТОРОЖНО!****Повреждение прибора**

При использовании неподходящих очистных и дезинфицирующих средств возможно повреждение чувствительных поверхностей прибора.

- ▶ Используйте исключительно только не содержащие хлора и спирта дезинфицирующие средства, однозначно пригодные для обработки акрилового стекла и других чувствительных поверхностей (активные вещества, например, четвертичные аммониевые соединения).
- ▶ Не используйте спирт или бензин.
- ▶ Пользуйтесь только дезинфицирующими средствами, пригодными для легко повреждаемых поверхностей. Подходящие дезинфицирующие средства имеются в специализированных торговых предприятиях.

7.1 Чистка

- ◆ При необходимости протрите поверхности прибора мягкой материей, смоченной в мыльном растворе.

7.2 Дезинфекция

ВНИМАНИЕ!

Повреждение прибора

Стекла на шкалах и дисплеях изготовлены из акрилового стекла. При использовании неподходящих дезинфицирующих средств акриловые стекла могут потрескаться или помутнеть.

- ▶ Пользуйтесь только дезинфицирующими средствами, пригодными для легко повреждаемых поверхностей. Подходящие дезинфицирующие средства имеются в специализированных торговых предприятиях.
1. Соблюдайте инструкцию по пользованию дезинфицирующим средством.
 2. Проводите регулярную дезинфекцию прибора мягкой матерчатой салфеткой, смоченной подходящим дезинфицирующим средством.

3. Соблюдайте следующие сроки:

Срок	Компонент
Каждый раз перед измерением при непосредственном контакте с кожей	Весовая платформа
Каждый раз после измерения при непосредственном контакте с кожей	Весовая платформа
При необходимости	<ul style="list-style-type: none"> • Дисплей • Пленочная клавиатура

7.3 Стерилизация

Стерилизация прибора не допускается.

8. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

- ◆ Каждый раз перед использованием прибора проводите функциональный контроль.

Полный функциональный контроль включает в себя следующие действия:

- визуальный контроль на отсутствие механических повреждений
- проверка положения прибора
- визуальный и функциональный контроль органов индикации
- функциональный контроль всех органов управления, представленных в разделе «Общий вид»
- функциональный контроль опциональных принадлежностей

В случае обнаружения ошибок или отклонений во время проведения функционального контроля сначала попытайтесь устранить ошибку, пользуясь разделом «Что делать, если...?» в данной инструкции.



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм

Если во время проведения функционального контроля будут обнаружены ошибки или отклонения, которые невозможно устранить, пользуясь разделом «Что делать, если...?», использовать прибор не разрешается.

- ▶ Поручите ремонт прибора сервисному отделу сеса или авторизованному сервисному партнеру.
- ▶ Соблюдайте требования раздела «Техническое обслуживание/повторная калибровка» в данной инструкции.

9. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...?

Неисправность	Причина/Устранение
... при нагрузке индикация веса не появляется?	Отсутствует электропитание весов. - Проверьте, включены ли весы. - Проверьте, вставлены ли батареи.
... перед взвешиванием не появляется 0.0?	Весы перед включением находились под нагрузкой. - Разгрузить весы. - Выключить и снова включить весы.
... один сегмент горит постоянно или вообще не горит?	Ошибка соответствующей позиции. - Известите мастерскую техобслуживания.
... появляется индикация  ?	Напряжение батарей падает. - Как можно быстрее вставьте новые батареи.
... появляется индикация БЯЪЪ?	Батареи израсходованы. - Вставьте новые батареи.
... появляется индикация 500P?	Был превышен максимальный предел взвешивания. - Разгрузить весы.
... появляется индикация 5EPP?	Окружающая температура весов слишком высокая или слишком низкая. - Установить весы в помещение с окружающей температурой от +10 °С до +40 °С. - Выждать примерно 15 минут, пока весы не адаптируются к окружающей температуре.

Неисправность	Причина/Устранение
<p>... если после включения в первый раз были переданы результаты измерения и раздались два звуковых сигнала?</p>	<p>Прибору не удалось передать результаты измерений на приемное устройство беспроводной связи (принтер сеса с функцией радиосвязи или компьютер с USB-радиоадаптером сеса).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Удостоверьтесь в том, что весы введены в состав сети беспроводной связи. - Удостоверьтесь в том, что приемное устройство включено. <p>Помехи при приеме из-за находящихся поблизости высокочастотных приборов (например, мобильных телефонов).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Обеспечьте расстояние от высокочастотных приборов до передатчиков и приемников в сети беспроводной связи сеса не менее 1 метра. <p>УКАЗАНИЕ: Если эту помеху не устранить, при дальнейших попытках передачи звуковой предупредительный сигнал больше не раздается.</p>
<p>... в меню «rF» отображается только пункт «SYS»?</p>	<p>Модуль радиосвязи выключен.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Включите модуль радиосвязи (см. «Включение модуля радиосвязи (SYS)» на стр. 35).
<p>... в меню «rF» отображаются только пункты «SYS» и «Lrn»?</p>	<p>Модуль радиосвязи включен, но группа радиосвязи не создана.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Создать группу радиосвязи (см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)» на стр. 35).
<p>... в меню «rF» пункты «APrt» и «tIME» не отображаются?</p>	<p>Принтер с функцией радиосвязи не зарегистрирован в группе радиосвязи.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Зарегистрировать принтер с функцией радиосвязи посредством пункта меню «Lrn» в группе радиосвязи (см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)» на стр. 35).
<p>... после вызова меню пункт «rF» не отображается?</p>	<p>Модуль радиосвязи весов неисправен.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в сервисную службу.
<p>... появляется индикация Eг:H: !?</p>	<p>Весы установлены слишком высоко или в одном из углов слишком сильно нагружены.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Разгрузить весы или равномерно распределить вес. - Заново запустить весы.

Неисправность	Причина/Устранение
... появляется индикация E _r :H: 12?	Весы включены со слишком большой нагрузкой. - Разгрузить весы. - Заново запустить весы.
... появляется индикация E _r :H: 15?	Весы вошли в режим собственных колебаний, нулевую точку определить не удалось. - Заново запустить весы.
... если нажата клавиша ввода (send/print) и появляется индикация E _r :H: 7 1?	Передача данных невозможна, модуль радиосвязи выключен. - Включите модуль радиосвязи (см. «Включение модуля радиосвязи (SYS)» на стр. 35).
... если нажата клавиша ввода (send/print) и появляется индикация E _r :H: 72?	Передача данных невозможна, группа радиосвязи не создана. - Создать группу радиосвязи (см. «Создание группы радиосвязи (Lm)» на стр. 35).

10. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ/ПОВТОРНАЯ КАЛИБРОВКА

10.1 Сведения по техническому обслуживанию и повторной калибровке

Мы рекомендуем перед повторной калибровкой провести техническое обслуживание.

ВНИМАНИЕ!

Ошибки в измерениях при неправильном техническом обслуживании

- ▶ Поручайте работы по техническому обслуживанию и ремонту только сервисной службе seca или авторизованному сервисному партнеру.
- ▶ Адреса расположенных в Вашем регионе сервисных партнеров можно найти на сайте www.seca.com или получить, запросив их электронной почтой по адресу service@seca.com.

Поручите выполнить повторную калибровку авторизованным лицам в соответствии с местными государственными предписаниями. Год первой калибровки указан после знака SE на фирменной

табличке над номером уполномоченной организации 0109 (Гессенская метрологическая служба).

Повторная калибровка обязательно требуется в случае нарушения одной или нескольких пломб или в случае, если показание контрольного счетчика не соответствует цифре на действующей пломбе контрольного счетчика. В случае нарушения пломб обратитесь непосредственно в сервисную службу seca.

10.2 Проверка показания контрольного счетчика

Данные весы seca откалиброваны. Калибровку разрешается выполнять только авторизованным организациям. Чтобы обеспечить выполнение данного требования, весы оборудованы контрольным счетчиком, который фиксирует любое изменение относящихся к калибровке данных.

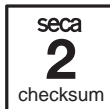
Чтобы проверить надлежащую калибровку весов, выполните следующее:

1. Если потребуется, выключите весы.
2. Удерживая нажатой любую клавишу, запустите весы.

На дисплее несколько секунд мигает текущее показание контрольного счетчика.

3. Сравните показание контрольного счетчика на дисплее с значением, указанным на пломбе контрольного счетчика.

Если оба значения совпадают, калибровка является действующей. Если значения на пломбе и на контрольном счетчике не совпадают, требуется повторная калибровка. Обратитесь к обслуживающему Вас сервисному партнеру или в сервисную службу seca. После повторной калибровки используется обновленная пломба контрольного счетчика с обозначением его показания. Эта пломба защищена дополнительным штемпелем лица, авторизованного выполнять





повторную калибровку. Гломбу контрольного счетчика можно приобрести в сервисной службе сеса.

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

11.1 Общие технические данные

Общие технические данные сеса 704/703	
Размеры <ul style="list-style-type: none"> • Ширина • Длина • Высота 	520 мм 360 мм 930 мм
Собственная масса	17 кг
Условия окружающей среды при работе <ul style="list-style-type: none"> • Температура • Давление воздуха • Влажность воздуха 	от +10 °C до +40 °C (от 50 °F до 104 °F) 700 - 1060 гПа 30 % - 80 % без конденсации
Условия окружающей среды при хранении <ul style="list-style-type: none"> • Температура • Давление воздуха • Влажность воздуха 	от -10 °C до +65 °C (от 14 °F до 149 °F) 700 - 1060 гПа 0 % - 95 % без конденсации
Условия окружающей среды при транспортировке <ul style="list-style-type: none"> • Температура • Давление воздуха • Влажность воздуха 	от -10 °C до +65 °C (от 14 °F до 149 °F) 700 - 1060 гПа 0 % - 95 % без конденсации
Высота цифр	25 мм
Электропитание	Батарея Блок питания (опция)
Потребление тока <ul style="list-style-type: none"> • с выключенным модулем беспроводной связи • с включенным модулем беспроводной связи 	ок. 32 мА ок. 50 мА
Макс. время работы с питанием от батарей <ul style="list-style-type: none"> • с выключенным модулем беспроводной связи • с включенным модулем беспроводной связи 	ок. 5.600 минут Рекомендуется использовать блок питания от сети

Общие технические данные сеса 704/703	
EN 60 601-1: <ul style="list-style-type: none"> • изолированный прибор, класс защиты II: • электромедицинский прибор, тип В: 	 
Степень защиты	IP20
Режим работы	Непрерывный режим
Медицинское изделие согласно Директиве 93/42/ЕЭС	Класс I с функцией измерения
Передача радиосигналов <ul style="list-style-type: none"> • Полоса частот • Излучаемая мощность • Удовлетворяет стандартам 	2,433 ГГц - 2,480 ГГц < 10 мВт EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17

11.2 Технические данные весового устройства

Технические данные весового устройства сеса 704/703	
Калибровка в соответствии с директивой 2009/23/ЕС	Класс III
Максимальный предел взвешивания <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон взвешивания 1 • Диапазон взвешивания 2 	150 кг 300 кг
Минимальный предел взвешивания <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон взвешивания 1 • Диапазон взвешивания 2 	1 кг 2 кг
Деление шкалы <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон взвешивания 1 • Диапазон взвешивания 2 	50 г 100 г
Диапазон тарирования	от 300 кг
Точность после первой калибровки <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон взвешивания 1: от 0 до 25 кг • Диапазон взвешивания 1: от 25 до 100 кг • Диапазон взвешивания 1: от 100 кг до 150 кг • Диапазон взвешивания 2: от 0 до 50 кг • Диапазон взвешивания 2: от 50 до 200 кг • Диапазон взвешивания 2: от 200 кг до 300 кг 	± 25 г ± 50 г ± 75 г ± 50 г ± 100 г ± 150 г

12. ОПЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

seca 360° wireless Приборы	Номер артикула
Ростомеры <ul style="list-style-type: none">• seca 274• seca 264	варианты для отдельных стран варианты для отдельных стран
Принтер с функцией радиосвязи <ul style="list-style-type: none">• seca 360° wireless printer 465• seca 360° wireless printer advanced 466	варианты для отдельных стран варианты для отдельных стран
Программное обеспечение персонального компьютера <ul style="list-style-type: none">• seca analytics 115	индивидуальные пакеты лицензий
USB-радиоадаптер <ul style="list-style-type: none">• seca 360° wireless USB adapter 456	456-00-00-009
Прочие принадлежности <ul style="list-style-type: none">• Механические ростомеры<ul style="list-style-type: none">- seca 220, метрические- seca 220, метрические, британские	220-17-14-004 220-18-14-004

13. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Запасные части	Номер артикула
Штекерный блок питания от сети, европейский вариант: 230 В~ / 50 Гц / 12 В= / 150 мА	68-32-10-252
Блок питания Switchmode с адаптерами: 100-240 В~ / 50 -60 Гц / 12 В= / 0.5 А	68-32-10-265

14. УТИЛИЗАЦИЯ

14.1 Утилизация прибора



Не выбрасывайте прибор в бытовые отходы. Прибор должен быть надлежащим образом утилизирован как электронный лом. Соблюдайте местные государственные предписания. Дополнительные сведения можно получить в нашем сервисном отделе:

service@seca.com

14.2 Батареи и аккумуляторы



Не выбрасывайте израсходованные батареи и аккумуляторы в бытовые отходы независимо от того, содержат ли они вредные вещества. Как потребитель вы обязаны по закону утилизировать батареи и аккумуляторы через коммунальные или торговые пункты по сбору отходов. Сдавайте батареи и аккумуляторы только в полностью разряженном состоянии.

15. ГАРАНТИЯ

На неполадки, обусловленные дефектами материала или производства, действует двухгодичный гарантийный срок с момента поставки. Гарантия не распространяется на переносные детали, например, батареи, кабели, сетевые блоки питания, аккумуляторы и т.п. Дефекты, на которые распространяется гарантия, устраняются бесплатно для покупателя по предъявлению квитанции об оплате. Другие претензии исключаются. Если прибор находится не по адресу покупателя, то расходы на перевозку туда и обратно оплачиваются покупателем. В случае повреждения при перевозке гарантийные права действительны только при условии, что для транспортировки использована комплектная оригинальная упаковка, и весы в ней были предохранены и закреплены в состоянии, соответствующем оригинальной упаковке. Поэтому храните все части упаковки.

Гарантия теряет силу, если прибор был открыт лицами, не имеющими на это конкретных полномочий фирмы sasa.

Покупателей за границей мы просим в гарантийном случае обращаться непосредственно к продавцу соответствующего магазина.

Медицинские весы и измерительные системы с 1840г

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3-25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

Компания seca работает по всему миру.
Ее головной офис находится в Германии, а филиалы:

seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca brasil
seca suomi

и эксклюзивные партнеры - более чем в 110 странах.

Дополнительная информация и контакты
на сайте www.seca.com

17-10-07-611-014_1/02-2016G